

DICHOS POPULARES

En todas partes cuecen habas

Antonio Ortiz López

A José Luis Albiñana, quien me solicitó información sobre el origen de esta frase del enunciado.

En EL PERIÓDICO, del 24 de abril al 7 de mayo de 2015, en el espacio *Mi Columna. Casos y Cosas*, cuyo autor es mi buen amigo José Luis Albiñana, uno de los puntos que trataba llevaba por título *En todas partes cuecen habas* y pone entre paréntesis: Amigo Antonio, infórmanos de dónde viene la frase. Menciona en este punto “una señal vertical de paso de peatones instalada en la esquina de la calle D. Eliseo con Independencia y que resta visibilidad del espejo”. A continuación mencionaba que: “un amigo le mostró en su móvil cómo en Madrid una señal de tráfico tapaba parcialmente la placa de la Plaza de las (resto tapado) Descalzas”. Y sentenciaba José Luis: “En todas partes cuecen habas”.

Como últimamente estoy escribiendo en EL PERIÓDICO sobre el origen de los dichos populares, he investigado de dónde procede este refrán y así satisfago la curiosidad de mi entrañable Pona, por quien he pedido en varias ocasiones por méritos propios una calle en Tomelloso, pero mi influencia por quien corresponda es paupérrima, aunque no me doy por vencido, ¡y la quiero sea concedida en vida! Soy “mu cansinejo”.

Trasladándome al dicho “En todas partes cuecen habas”, expresa que nadie como el interesado de la dificultad de sus asuntos que suelen parecerles mayores que los de casa ajena. Dicho de otra forma, denota este adagio, que en todas partes se hallan trabajos, miserias, vicios, defectos, etc.

Suele escribirse este refrán del modo siguiente, que es como lo escribe la Academia: “En cada casa cuecen habas, y en la nuestra calderadas”, o “En todas partes cuecen habas, y en la nuestra a calderadas”. Ahora bien ¿de dónde procede este dicho popular que es lo que me pide José Luis? Es lo que he investigado.

Aparece en el capítulo XIII de la segunda parte de *El Quijote*: “donde se prosigue la aventura del Caballero del Bosque, con el discreto, nuevo y suave coloquio que pasó entre los dos escuderos”. “Divididos estaban caballeros y escuderos, éstos contándose sus vidas, y aquellos sus amores...”.

“Sí -dijo el del Bosque- de una tal Casildea de Vandalia, la más cruda y la más osada señora que en todo el orbe puede hallarse; pero no cojea del pie de la crudeza; que otros mayores embustes le gruñen en las entrañas, y ello dirá antes de muchas horas”.

“No hay camino tan llano -replicó Sancho-, que no tenga algún tropezón o barranco; en otras casas cuecen habas, y en la mía, a calderadas; más acompañadas y paniaguadas debe tener la locura que la discreción...”.

Sin lugar a dudas que en *El Quijote* encontramos una gran cantidad de refranes que Cervantes pone en boca de don Quijote y Sancho, pues parece ser que “el manco de Lepanto” era muy amigo de los dichos populares y los aplicaba en momentos oportunos. Leí en un autor, que entre refranes propiamente dichos, proverbios, aforismos, adagios, frases proverbiales y adverbiales y locuciones más notables de toda la producción cervantina ascendía al número de trescientos. Otro autor cifraba en menos, pero muy próximo a ésta cantidad mencionada. El caso es que son refranes que corrían de boca en boca por la Baja Castilla de entonces. Muchos de ellos han llegado a nuestros días, cuatrocientos años después, con el mismo significado, aunque algunas palabras utilizadas sean diferentes. La actualidad de muchos de ellos es evidente, como es éste que acabo de comentar “en todas partes cuecen habas”, con la cual doy por zanjada su origen.

En mi celo de buscar algo más y que nos apartara de *El Quijote* en el refrán que nos ocupa, lo encontré en la obra de don Luis Martínez Kleiser *Refranero general ideológico español* (Madrid, 1953), y en la página XXI del “Estudio Preliminar”, dice que hay varios refranes españoles podados, de los que sólo perdura la primera parte, mientras la segunda se omite.

Existen muchas personas en el mundo, ya sean de carácter político o de otra índole que se llevan la fama de sus actuaciones, sin embargo, son otras personas los que están detrás de ellos, y son los que aportan ideas, realizan proyectos, componen música etc., y no le reportan fama alguna, permaneciendo en el anonimato. Me viene a la memoria mi época de estudiante, cuando en Geografía Española estudiábamos los ríos y sus afluentes. Uno de ellos era el río Miño y su afluente principal el Sil. Según el libro que estudié, decía que el Sil era tan caudaloso como el Miño (el río Miño tiene 310 kilómetros de longitud, y su afluente el Sil 228 kilómetros de curso), y por eso se recitaba: “El Miño se lleva la fama, mientras el Sil le da el agua”. Algo así sucede con algunos refranes españoles que menciona en su obra don Luis Martínez Kleiser, que se llaman “refranes podados”, así denominados porque perdura la primera parte, mientras la segunda se omite. Es decir, la primera parte del dicho popular es el conocido, el que el pueblo recita, el que se lleva la fama, y la segunda parte permanece ignorada.

Entre estos dichos se encuentra el que estamos mencionando: *En todas partes cuecen habas / (y en mi casa a calderadas) / Por dinero baila el perro / (no por el son que toca el ciego) / Cada loco con su tema / (y cada llaga con su postema) / El buen paño en el arca se vende / (más el malo verse quiere) / Una de cal y otra de arena / (y la obra saldrá buena) / Quien tiene boca se equivoca / (pero quien tiene seso no dice eso)*.

votar en las elecciones municipales y autonómicas.

Atanasio Quintanilla

Fe de errores

En la Página 14 de nuestro anterior número publicamos por error una foto del Mayo Manchego que correspondía a una edición anterior a la de este año. Rogamos disculpas a nuestros lectores.

MICOLUMNA

Casos y Cosas

José Luis Albiñana

DE NUEVOS INGUANTES EN EL MERCADILLO. Hace algún tiempo –posiblemente por las denuncias aparecidas en *Mi Columna*–, los vendedores del mercadillo, obligaban a los compradores a colocarse guantes a la hora de “toquetear” la fruta (o alimentos de consumo directo). Poco a poco, la orden, la normativa ha ido desapareciendo hasta haber quedado en el olvido totalmente. De lo que podemos dar fe.

Los sanitarios responsables del mercadillo, son los que tienen que hacer el seguimiento y obligar a los vendedores a que éstos, a su vez, obliguen a colocarse los guantes a la hora de “toquetear”, sobre todo, la fruta.

Recordamos ahora, cómo unos vendedores de raza gitana obligaban a los compradores a ponerse los guantes y en caso contrario no les servían los productos que deseaban adquirir. También de esto podemos dar fe.

DE NUEVAS BANDERAS EN MI COLUMNA. Que nosotros sepamos, aquí, en Tomelloso, no está prohibida la colocación de banderas, al contrario, como en todo el territorio nacional es de obligado cumplimiento que la bandera española ondee en todos los departamentos oficiales; locales, provinciales y nacionales. Y es muy lamentable, que después de dos o tres años demandando que la bandera de España ondee en los Juzgados de Primera Instancia 1 y 2, y en el departamento que ocupa la Policía Local (no sabemos cómo se llama –oficinas, cuartel, dependencia, etc.–), hasta la fecha nadie, absolutamente nadie, se ha preocupado de que nuestra enseña ondee en los dos edificios que se reseñan más arriba. Y tiene gracia que el departamento de la Policía Local sea el único edificio que en fiestas coloque la bandera de Tomelloso en uno de sus balcones.

No tenemos la más remota idea de quién o quiénes tienen que ocuparse de estos asuntos, lo que sí está claro es que los ciudadanos están hartos de que sus servidores no cumplan con la Carta Magna.

¿Quién tiene que comprar las banderas, el Ministerio de Justicia, la Junta de Comunidades, los Ayuntamientos? Alguien tendrá que hacerlo. Aquí, en La Mancha, en Tomelloso, no hay guerra de banderas. Por favor, colóquenla o informen por qué no lo hacen. Así de claro.

De lo que sí estamos seguros, porque lo tenemos cerca, es de que la Policía Local se preocupa de que no le falten talonarios de sanciones.

¡ALBRICIAS! Por fin han solucionado el problema de obstáculos en las aceras de la calle Ismael de Tomelloso. En repetidas quincenas ha aparecido en *Mi Columna* la denuncia sobre el problema de que dos restos de poste de siete u ocho centímetros sobresalieran del rasante de la acera y miran por dónde ya está resuelto el “problemeja” y además, se han portado bien, han retirado los postes que sustentaban los cables. Gracias en nombre de todos.

“PAPÁ YA EMPIEZA”, DE NUEVO FALTAN DIEZ BOLARDOS. Sí, señores, de nuevo ya faltan diez bolardos en el primer tramo de la calle Independencia. La gente está en todo y se preocupa de que Tomelloso sea el pueblo en el que se miren los demás, pero hay otro sector que se empeña en hacer daño, cargarse el mobiliario urbano y otras cosas más. Analizando cómo está la situación y cómo “algunos” tratan de hacer daño y “jodernos a todos” los ciudadanos que con nuestros impuestos hacemos frente a estos gastos, estamos obligados a denunciar aquellos desmanes que veamos. Los que los propician, sencilla y llanamente, tienen muy “mala leche”, y tratan de hacer daño al colectivo de la ciudad.

En relación con este asunto, nos gustaría saber, a cuántos “gamberretes” les han echado mano y sancionado económicamente.

Aquí nadie informa y aquí nadie dice nada.

NO ES EL MOMENTO. Estamos en periodo electoral y no es el momento de traer a *Mi Columna*, casos que algunos pregonan y critican y luego ellos son los primeros incumplidores. Además, tienen la desfachatez de prometer lo que no van a cumplir. “Hasta el rabo todo es toro”, dice el refrán.

Cartas

Ante el 24-M

El Ministerio de Fomento dice ahora que va a invertir dinero en la Renfe de cercanías. Cuánto hemos luchado los ciudadanos de Tomelloso y Argamasilla de Alba pidiendo la integración ferroviaria. Démonos cuenta de todo lo que nos han mentido, antes el PSOE y ahora el PP, el señor Barreda y la señora Cospedal. Y pensemos en ello este domingo cuando vayamos a